

১৯২৮

স্বাভোগ্যবান



ଜାତମୋକ୍ଷଣାୟ

ଜୈନ୍‌ବା ଅଭିରା, ସାଲେସ, ଥା ଧରାମ-
 ଶିଟାକ, ଅହମା ଅସଦ୍‌ ଅସଦ୍‌ ଅତାନବା, ଚରବର
 ବ୍ରହ୍ମଣୀ ଅମୁସବା ବୁଂଗୁ ଅସଦ୍‌ ଓଇହନବ୍‌ ସହାତୀ
 କୀରେମ ହୋତବା ଜୈନ୍‌, କଦୋମୁତ ଅମୁକ ହୋତମ-
 ଦବା ଜୈନ୍‌ । ଅସିସକ୍ତନା ଧରାମ ପାନ୍ଦବା ସର୍ବୋର
 (ସକ୍ତମ, ସତ୍ତବ, ବୁଦ୍ଧୋଂ କରା, ଅହମା, ଅସି ବୁଦ୍ଧୋଂ ସକ)
 ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତଣୀ ନାହିଁତୋସ ଡାବା । ସହସକ ଓଇହନା
 ଜୈ ତୋରସହନା ।

ଜୈ ଧାଂପା ଅହମା ଜୈନସକ୍ତଦ୍‌ ଅମୁକ
 ଜୀଂଜାତ ଜାମକତୈ ଧୋଇମୁ ଧତତ୍ତନା ଧାଧନ
 ତୋଟିରକମା, ଅରାମ ଧୋରାତବା ମୁଜି ଅସଦ୍‌
 ସାରସୀବା, ଜାତମୋକ୍ଷ ଚମକ୍ତବା ଯାଓଇବସିତ୍ତଣୀ
 ଧୋନା ଚେନ୍ଦବା ଧୋରାତସିତ୍ତ—ସହଦି ସେତୈସବା
 ନକେ, ଯିଂତାଂ-ଯିଂସମକ୍ତବନା ଧରକ ଜୀଣୀଂ ଜୀଂସିଂ,
 ଜୀଣୀଂ ହେନକ୍ତବନୀ ଧାକବା । ଅହମୁ ଅଧାଂପା
 ଜୈନ ଜୈମନ ଚନବୀ, ଯାଓଇସନା ଧୋରାଂ କରା
 ଜାଂନରକଇ ଅକ୍ତୁସ ଅକ୍ତୁସ, ସରାଈ ଚେନ୍ଦବଣୀ ଧୋରାଂ,
 ନିଂବା କାରବଣୀ ଧୋରାଂ, ଯାଂଲୁ ମିରାଂ ମିଥୁମ୍‌ତୈ
 ସେତୈହଦବା ଧୋରାଂ, ଧୋରାଂ ସମ୍ପେ, ସହାର ହାର,
 ତୁମ୍ଭୀ ଜାଂନରୀ କଳିନା । ସାସିସକ୍ତନା ସାମି ଧୋନାମି
 ଧୋନା ଓଇରକ୍ତୈ ଅମୁକ ଯିଂହରବା ଧକଦ୍‌ସଦ
 ଅକ୍ତନବା ଜାଲ ଧୋରହନା ଜୈ ସକ୍ତମ ସତ୍ତମ
 ଅସଦି ବୁଦ୍ଧୋଂ କରା (ଧରାମ ପାନ୍ଦବସିତ୍ତଣିଗା)
 କରା କରାଗା । ଜାଲତ୍ତମ କୀରାଲ । ସହଦୀ ସହାତୀ
 ଯିଂରେଂଶି ଯିଂରେଂଦା, ସଂଜାନଣି ସଂଜାଳସ
 ପାଈଗଦବା ଧକ ଓଇବସି ।

লাঙগেন্সিতାମ୍ବି

[১৯৭২]

অহানবা উৎপা

১৯৭৩

ঠিয়েটর পারভেস্তা, ইফাল।

কোংদোকচৰাঃ—

শ্ৰীপুত্ৰশ্ৰম ব্ৰজেন্দ্ৰ সিংহ
ৰাজেন প্ৰেসেস
হোচপীতাল ৰোড থাপাল বজাৰ,
ইক্ষাল, মনিপুৰ ।

নমকমঃ— ডি, সেভেন ইউনিয়ন প্ৰেস, ইক্ষাল

মথুৰাঃ— জয় শৰ্গোলবন্দ, শাৰাঃ— শ্ৰীতম শৰ্গ প্ৰেসেস

১ৰা কোঙৰা ১৯৭৫ মশীঃ ১০০০, মমল পুপা ৩/—

উল্লম্বক— গাচা [১৯৭৫]

বাঁহে খরা

এগী 'লাঙগোঈনাঈ' কোঁবা অতেনবা শক্তমলাংবা লাইবিক
মচা অসি অমুক অনৌরক ফন্ডাক থক্ত শারথ্রবশ্ন মতম কুইনা,
অনহা লাইরিক ওইনা ফোংদোক্তুনা লৈবাক মীয়াম, মকপ মপাং
অমদি ঈচীন-ঈনাও উন্নমকী থুংতা লাইথোকচবা উমদনা লৈজবকই ।
অহুব এগী ঈনাও ত্রীপুথ্রমম ত্রজেন্স সিংহনা লাইবিকী কজবা
কজদবা থিবীদনা এগী ঈতেং পাংবীছনা চহী অসিদা এগী লাঙবিক
অসি কোংলোকপীরে । মসিদা মনিপুর ষ্টেট কালা একাদমীনা
শেলগী মতেং পীবীছনা অমুক হেন্না ভেংবাং-থোজান পীনবোরে ।
মসিগীদমক মনিপুব কালা একাদমী অমশ্নঃ এগী লাইবিক ফোংদোক-
পীরিবা এগী ঈনাও ত্রীপুথ্রমম ত্রজেন্স সিংহগী মফমদা আইবা
অমা ওইনা পুলিগী শিংউন্নবোইদবা লমন তোজরে ।

ময়ামগী

তাং ২২।৫।৭৫

ইম্ফাল

এল: পাচা মীতৈ

থোদা ভাবুক লৈকাই, ইম্ফাল

କଞ୍ଚବା

ଏମି ଝିମା ଝିବୁଂଡ଼ୋ, ଲୋହିତୋଂବୟ ସଧୁମଞ୍ଜୋଳ,
ଅମୋକମା, ଝିମା ଝିବୁଂଡ଼ୋମି କାଓଢ଼ୟଝିବା ମିଢ଼ଲେନମି
ଝିମାଞ୍ଜୁ, ନିଂଶିଂ ଲୈବାଢ଼ ଲୈକଂ'ଶୁୟ
ତୋଲ୍ଲବା ନଚା ଏନା କଂଚାବି ଏମି ଲାହିସିକ
“ଲାଢ଼ଗୋଝିନାଝି”

ଏଲ, ମାଚା ସିଂତେ

ତାଂ ୨୦ । ୫ । ୧୫

ଇଂଫାଲ

ଲମଚଢ଼-ମୌଞ୍ଜିଞ୍ଜିଞ୍ଜି

- ୧। ପ୍ରୋଫେସର
- ୨। ଅରେଷ୍ଟ ଗୁମା (ଚହା, ଇୟା-ଗାଈ)
- ୩। ଅରେଷ୍ଟ ଗୁମା (ଚହା, ଇୟା-ଗାଈ)

ଅନ୍ୟତମ:— ଶାନ୍ତବତୀ ମଧ୍ୟ। ପୋଲିଗନୀ ।

ଅନ୍ୟତମ. — ଶାନ୍ତବତୀ ମଧ୍ୟ। ପୋଲିଗନୀ ।

উৎপা হোঁবা

ইমম মমই । খোঙেল অমত্তা খোঙে । অহানবা মৈঙালনা
কাপলকই, সুগুগী মওং কাযনা চাওরবা (চাওবাক্সা ফুট ৩ × ২ মুক
পাক চাওবা) ঘড়ী অমদা য়ৈ । পুংশিং-মক চপ-চানা ০ দা
খিন্দুনা লৈ । পুংশিংগী মচৈ লেংবা হোঁই ।

— খোঙেল —

“আ হা

অহ”

খোঙেল হেক খোবকপদা অনিশুবা মৈঙাল কাপলকই । পাক-
চাওববা মিগাঙগী মন্তম অমদা য়ৈ । মিরাঙ মকোন্দা, য়েঙনিংদব-
মথৈ মশক খীবনা যায় অমা মমিং তবং তবং পাংছনা লৈ ।
তরংদা য়েই । রা অমত্তা ডাংদে । মতম কুইরবগী তুং রা কয়া
মকম ডাংখ্রবগী মতুংদা ডাংলকপঙম মখা তারকই তপ্পা —

প্রোফেসাব

— অহুদগীদি (ঙাংবা ভোকট) — অহুদগীদি (নীংঙমদনা) ভৌরিব-
 সিনিদো কনানা খংবা । কনানা খংবা । কৈত্তম খোংবা — (মঙক্তু
 কৌয়লৈ লৈ) খোংউবা ? উঙউবা কৈত্তম উঙগনি - (কৈত্তম
 ঙংই) আউম-উং-আউম (মতোমতা নোকচৈ শিথ-শিথ নোকচৈ)
 মফম মত্তম অমসুং খৌদোক রাথোকশিংনা থরায়পানবশিঙদগী
 শরুকী মায়কৈদা মশীং লাকঙমদনা খোনা লৈবা হেল্লবা ।
 চুম্মী-চুম্মী মখোয়না স্নানবা চংপা তারে হজিক । মখোয়না
 পেল্লনবা । আঃ আঃ খোংউবা তল্লাগুয়া খোংউবা ? মহ্সু চপ-
 চানা হৈ, ও (খোংই) তা—আ—ম তাম তাম । (রাথরকই)
 লালৈ, ঐ লালৈ, মত্তম-থরায় পান্দে, মশক নাইদে, মত্তমবু
 কনানা শকথেং মায়থেংনবা ওমথ্রবগে ? মফম — অকরবা মফম
 কনানা পীঙমট, মফমবু থরায় পানত্রা ? পান্দে, পান্দে, পাল্লবদী
 (মতোমতা) পানবা থোক্কবদি-কদৌ লৈহৌই ? কবি ভৌদুনা
 লৈহৌই মক কোকখিঙে নাগাসাবী, অহুগা উং ওনথ্রবা
 হিরোসিমা ? ঐ স্নানিংদে মকম পান্দে মাগী থরায় পান্দে ।
 মফম মত্তম অহুগা খৌদোক রাথোক মখোয়গী থরায় পান্দে
 মখোয়গী থরায় পান্দে । থরায় পান্দবশিংগী মখা পোন্দুন থরায়
 পানবশিঙ হিঙবা তারবা ? কবিগী মহ্সু ওইথোকফম থোক্কনি ।
 (হস্ট্রৈ) অহুবু মায়খৌবদি মায়খীনরে । ওঃ ওঃ (খংহৌদনা)
 মচিন তুমলে । (যেংবদা অকিবা ফ'লে) থম্মোটেসিদা তাশোরা
 খীল্লরে । থরায় পান্দবা, পান্দবশিঙনা থরায় পানবশিঙদা— ।

ঐডোন্দা ঐডোন্দা তাশোরা থিল্লবে । মচিন তুস - (তিন কঙই)
মহুদি পাষ কৈদা থিল্লু—। ঐডোন্দা-। ঐডোন্দা থিনগলু-থিনগলু ।
থিল্ল - অল্লো । আঃ

(এক লেকঠৈ । খোঞ্জেল হেক লেপখিবগা পুংশিং টৈ
অমগী মপাদা চপ লেপটে) (অহম শুবা মৈডাল কাপলকই ।
তাইবংপানবগী মহুংদা মপা লতনা কেনা শেং-চাববা রাং
চাওবা মতিক মথোন লৈবা নুপা অমা লৈ । হঙলকই -)

নুপা

ছজিক পুং কয়া তাখবে ।

(মবিশুবা মৈডাল কাপলকটে, তাইবংপানবগী হুইদগী অকে
অমোদা মপা লৈত্রবী নুপী অমদা বৈ)

নুপী

ছজিক অমা তারে ।

(অনিমক মকে শেন্নৈ)

প্রোফেসাব

ঐ শিবগে (রানা) মহুসু মযাবা লৈতে । কনানা
সাদে? মখোইনা সাদে । মখোইনা, মমিং তরা পানবা
মফমনা মখোং ১০৮ পানবা মতমনা, মবমচং নাইদবা
খোদোকনা রাগক চেতবী রাথোকা, মতমনা, মফমনা,

লাঙগোঈনাঈ

ধোদোক্রা, রাথোক্রা । কনানা ওইগনি—কনানা ওইগনি ।
 মখোইনা ঐবু অসুয়া লাক্রৈ, কৈশ্বশং অসিদা থমলি, ঐবু
 কনানা উরি ? তুমিং, কাং-হঙোই, ককুচেং, লৈচিন, নোঙফাই
 হুংহুম, লৌনিংবা শক্তমদা, উনিংবা পোংশকী মঙংদা লৌ,
 উ,ঐতদি উবীঘু । কনানা উই ঐবু । উব্রা ? উব্রা ? উব্রা ?
 উববদি ঐ অসে য়েঙবা হুংঙাইব্রা ? পোংশক ওইবিব্রা ?
 অঙ ওইববদি করিগী নোক্তে, য়েঙবদা থমোঈ কায়ব্রা,
 কায়ব্রা, কায়ব্রা ? কাঈববদি করিগী কপ্তে, থমোঈ শোক্রা
 ও খোঙনা করিগী কপ্তে —। কবিগী (রাথরকই শাওগংলকই)
 কবিগী নোক্তে, করিগী কপ্তে, কপ্তে, নোক্তে করিগী, করিগী
 কপ্তে কবিগী নোক্তে (কপথংলকই) ।

হুপী

পুং কয়া তাববা—?

হুপী

অনি-(রাখল খম্বকবগা) সিবিলাইজেন

হুপী

(মরক থংলী কপ্তিবহু তাবিদে) আই এম দি সিবিলাইজেন

হুপী

নো, আই এমদি সিবিলাইজেন

লাঙগোইনাই

হুপী

কমপ্রোমাইজিং

হুপা

(শাওনা) হুটি কমপ্রোমাইজিং ॥ হুটি—?

হুপী

(খওইদন। মরক থংলি) অহক শাওখিগহু - ।

হুপা

শাওদে, শাওরোই— ।

হুপী

নং ঐতনি । ঐথোয় অনিগী ইখা পোনবা ডাক্তনি, নং ঐ
খংনবগা অচুম অবানগী রায়েল চৈরাক পীরগদবহু কনানো ?

হুপা

চুমই— নং চুমই— । কনা লৈ রায়েনবা ডমগদবা নং ঐ
খংনবগা ? লৈতে । কনাম লৈতে ।

হুপী

ঐনা খামদবা যাদে— (মাতামত)

হুপা

(লোইদিউদা শাওনা) নং ঐ খংনবদা নংনা খামগনি
(শিথনা নোকই, শিথ শিথনা) হাঃ হাঃ হাঃ (নোরা নোরা)
খিত্তং থাগংলুবা যাদে নং হুপীনি হায়াবা কাওই । নং ঐবু
কত্থোল তৌবা ডমগনি (নোকই) ॥

হুপী

নংনা খামদবা যাদে ।

হুপা

(নোকপা খ তোক তোজুন) চুম্মী (পোংখোবকই) ঐনা
কত্থোল তৌগদবনি ।

মুপী

(তেমশিংননা) হুজিক ঐবু কহ্বোল তৌ (শেম শাই)

মুপা

শ্যব (পান্সোম তিংই) পাঙ্গলদা (শুকতোকই) মিৎয়েংদা,
লাওখোংবদা, তুমিনা লৈবদা, হমা-হমা উক-উক লৈছনসু
কোক ডাওবিদবদা হাযবদি এষ্টোনাউটকী কোকী খোনাদা
পুন্নমক্তা ঐনা হেনগদবনি। নং ঐগী মরক্তদি ঐনা মরম
খুদিংমক কহ্বোল তৌগদবনি।

মুপী

(হৌবকই) হে, ইউ ড্রাওজি পাস'ন

মুপা

(খংশাও শাওই) বরি করি—ঐবুরা ?

মুপী

মাগ্নি— নংবুনি।

মুপা

(খমথেংনা শাওনা খোং থিন্দুনা) করি।

মুপী

(মবম লৈতনা নোকই) হাঃ হাঃ হাঃ হাঃ

মুপা

ইউ (নোকপা তোক্তে) মসি ঐগী ওর্ডরনি-তুমিন লৈষু
(তোক্তে) সেট অপ, হুপিড, (তোক্তে) বাষ্টর্ড, মফম মবাং
খংদবী (খোং থিল্লি) সাইলেন্স, সাইলেন্স, সাইলেন্স।

লাঙগোঈনাঈ

মুপী

ইযোব ওর্ডর (নোকপদি তোকে) নংগী ওর্ডব হাঃ হাঃ
(মুপা শাওবনা মৈ হৌই, মথুং মশা থেকুনা খাংই) নংগী
ওর্ডর—হে, ইউ ম্যামম্যাল ।

মুপা

(মমিং লংখংলি) ম্যামম্যাল ?

মুপী

ইউ মংকি ।

মুপা

মংকি ঐব ?

মুপী

এপস—হাঃ হাঃ হাঃ

মুপা

এপস—(খোং খাংজিনগে তৌই শাওনা মখা ভাগমু, রাখল
চেন্দবা মুপী । রা ভাংগমু নং ।

মুপী

(নোকই) সব-ম্যান হাঃ হাঃ হাঃ

মুপা

(তৌফম খংদনা শাওই) সব-ম্যান (মুংশা ফুইনা হোল্লি)
ঐব সব-ম্যান, সব-ম্যান মিংশেন, মিংশেন (ফুরিংখাওদগী মিংশেন
মচা অমা লৌথোকই, হাথু হাথু স্লেংই মচেং মচেং) ঐগী
নাতোন (নাতোন্দা পায়) চপ চাই, মীং-মীং-খুদে-লাওদে
(খিগংলি) রা—য়ারি—লৈ (তিংথোকই) য়াওরি (মিংশেন না কন্দা

থমই) না-না বাওবি, চাওদে-পিকতে, খোং-খুং, পুক (মিংশেন মচা
 অছ কোইথাং থাংই) গুরে অমত্তা বাতে, অছগা ঐবু ম্যামম্যাল
 মংকি, এপস, সব-ম্যান (মিংশেন কোনশল্লী) মিংশেন নং
 'অচুপা ওইয়ু। নঙেন্দা তাবিবা পুন্নমক অশেংবনি কবত্বা মতমদা
 মিংশেন নংনা লাগা পাওদম্বা যাওত্রবগে? যাওখিদ্দি। মশক
 থীবা নংগী নফমদা থী অছমক, ফজব', নংগী নফমদা ফজব অছমক
 মমায চাপা চাম্মী অছমক—অছমক শোয়দবনি - । (শাওগৎলকই)
 ইউ, ইউ ।

মুপী

হাঃ . হাঃ . হাঃ . হাঃ ...হাঃ

ম্যামম্যাল হাঃ...হাঃ...মংকি হাঃ . হাঃ এপস, সব-ম্যান

মুপা

(রাখল তারকপণ্ডম) হাঃ হাঃ ইউ ম্যামম্যাল হাঃ হাঃ

ইউ মংকি এপস, সব-ম্যান ।

মুপা + মুপী

(ওনশল্লুনা) ম্যামম্যাল, মংকি এপস, সব-ম্যান হাঃ হাঃ .

প্রোফেসার

(মথোয়গী মরক্তা) (শিথ, শিথ নোকট)

হাঃ হাঃ হাঃ হাঃ

(অছমমক অকিব, ফংনা নোকমিগৈ)

হাঃ—হাঃ—হাঃ—হাঃ—হাঃ

ঈচোক চীকই

হুপা

(পুমতোপ তোপ্পা শককমদা)

হুজিক পুং কল্পা তারে ?

হুপী

হুজিক পুং অহম তাবে।

হুপী

ঐ ওমদে নংবু কল্পোল ভৌবা

হুপা

(তথা) ঐনা ওমদে নংবু কল্পোল ভৌবা ঐ য়ারে।

হুপী

য়েৎনবা লৈব্রে। য়ামরে হুজিক ?

হুপা

যেস, কমপ্রোমাইডিং

হুপী

আই এম দি সিবিলাইজেন য়াবে (হবাওই)

হুপা

আই এম দি সিবিলাইজেন—য়ারে (হরাওই)

হুপী

হুজিক করি ভৌবা তাই (রাখল খইন্স)

হুপা

ঐখোয়গী ঐখৌ (রাখল খইন্স) লেপ্পা য়াদে অমা নস্তরগা
অমা। মথজুগী মখাদা ওম্বা, মখাদগী মথজু ওমখংপা, শাগংপা

মচেং-মচেং, মচেং, মচেং থুগাইবা, অহৌবা অমা নাইবা মজ-
 দগী—মজদগী অবোইবদা, অমুক অবোইবদগী উমাইগী অহৌবদুদা
 অশুম তৌনা ।

মুপী

মচু মখন মখন তৈশন্দুনা মখোয়বু মীং থকহনবা—
 হরাওহনবা, হুংঙাইহনবা

মুপা

মচুশিংছ অমুক অমত্তদা তিনশনহন্দুনা মাংহনবা, পুমমাং
 মাংহনবা

মুপী

মখোয়বু সনা তাংবন্দা থাংগৎতুনা হুংঙাইনা ফমহনা পুন্সি
 লেলহনবা

মুপা

মখোয়বু সনা তাংনন্দগী—অপুম অন্নাই মবক্তা চিঙথহনা
 লুখাক পিজ্জহনা থয়া

মুপী

অফবা ডাক্তা মখোয়গী শিনবিবা

মুপা

ফক্তবা ডাক্তা মখোয়গী শিনবিবা

মুপী

ফক্তবা ডাক্তা

মুপা

অফবা ডাক্তা

(অনিমক রাখল খতনৈ)

তুপা

ঐ মাৰথিগদৰ খিত্তমক ডায়ৱৰা ?

তুপী

মবমত্ৰদি

তুপা

(মতোমতা) কেবা—। মকে শেমত্ৰনা খুদিংমকপু স্তম-
হংপা ডমলত্ৰবা। স্তমহ পদা ঐডোন্দগী হেৰিবসি কনানো ?
কনানো ?

তুপী

ঐগী থোনাদি লৈবি। স্তমহংপা খুদিংমকপু স্তমহংপা।
নোকমিগ্ৰত্ৰনা (নোকমিগ্ৰ) মীংচিগী খোই- খোইংবা মীং-
যেংনা মমল যাস্থা মওংদা যেংত্ৰনা (যেংই)

তুপা

উং মত্ৰগী থোনাদী ঐডোন্দা লৈবি। লৈবি তাইবংপান-
বসিগী শকহেনবা শকহেনবী খুদিংমক ঐগ্ৰ মহোশাগ্ৰম স্তমহংপা
ডমলি। স্তা লৈবাকসিগী, ইন্দিয়াগী, এসিয়াগী, ইউৰোপকী,
আফ্ৰিকাগী ডমলমক ঐগী ইথোংগী খুজিম মমায়দা চংজবি।

তুপী

অত্ৰ ডাক্তনি নং-ঐগী ইথা পোন্নখিবা নত্ৰনা কবস্থা মপোক্তা
কবস্থা যুগতা ঐখোয় কৈদৌং মাৱখিবা ফংনথবে।

তুপা

লাইবস ওফ গ্ৰেঠ ম্যান

হুপী

অদ্ভুনি নিংহন্ননিংডাই লৈতে —

রি কেন মোক অৱাৱ লাইবস সৱাইম

হুপা

(হবাওনা) শোইদবনি য়েলহৌঙদগীনি “সৱিমিটি”

হুপী

এও ডিপাটিং, লিব বিহাইও অজ ফুট প্ৰিট ওন দি সেও
ওফ টাইম

হুপা

(হেৱা হবাওনা) চুম্মে সৱিমিটি

হুপী

মানি, সৱিমিটি

হুপা

(থৱায় তানা ফমথৈ) মৱিক চুৱা য়াৱা মৱিক চুৱা তাহমু
ঐবু অমুক্তা।

হুপী

(মওং পুথোক্তুনা থি, হুপানা থৱায় তানা তাইজ)

লাইস ওফ গ্ৰেট ম্যান ওল ৱিমেন্ড অফ

হুপা

(ৱাখল ভৌৰুবদগী) য়েস য়েস—ডিস বস' মষ্ট বি দি ফিটিং
ইণ্ট্ৰোডকসন টু অৱাৱ নোলেজ (ডিউটি)

হুপী

ওইগদবা নহে ওইছনা লাক্লিবনি।

মূপ।
 চুম্বী ঐ নং স্নেহোকথি।
 মূপী
 ইউ আর টাইম
 মূপ।
 ইউ আর প্লেস
 মূপী
 ইউ আর সিটিউয়েসন
 মূপ।
 ইউ আর এক্সিডেন্ট
 মূপী
 ইউ আব লাইফ। হিংলিবা থরাস্থগী লম্বী
 মূপ।
 ইউ আব ড্রিম—মং অতুদগী ওইদবা
 মূপী
 ইউ আর লাইট,—ব্রাইট লাইট, ফ্রেম
 মূপ।
 ইউ আব ডার্কনেস, টেবিবল ডার্কনেস, ব্রেক
 মূপ।+মূপী
 কমপ্রোমাইজিং, কমপ্রোমাইজিং
 স্নানরে, নীংশিংনরে। নীংশিংনরে।

খণ্ডহৌদনা

প্রোফেসার

আই নো। ঐ খংই (হোনা লাওই) ঐবু লরুবে। থম্মোইদা
তাশোনা থিনবা লেংবা যাদনা ফিভম অসিদা তাহনবা,
লাকুবা-লাকুবা, ইয়া থরায় পান্দবশিওনা অশুক মগোনা
লৈনরবা। ঐ উল্লমক খংই। (রাঠে) অছবু অছবু
ছজিক্তি করি তোবা ওমলি ঐ। ঐ কৈদৌবা ওমনিবা ?

করি পাংথোকপা ওমলিবা ? ঐনা ছজিক পাঙথোকপা
ওমলিবদি কবিনো ? খংবদী খংই, খঙবদী খংই
কবিনো—

মছদি খংদবগুম তৌই। নথোয় নথোয়না পাঙ-
থোকলিবশিঙ ঐ উল্লমক খংই, নহাক — নহাক
পাঙথোকলিবশিঙ ঐ খংই। খংহৌ (খংলাও লাওই) খংহৌ।
ঐগী পাউথুম ঐগী থোনা কনানশু খংবিদ্রে। খংউ চাও-
থোক্লা হায়বী—ঐ—ঐনি। নথোয়না নথোয়নী। মসিশু
অমুক থীগংপা, চুমথোকুনো য়েংখিগদবা নো, নো ? ঐ
লাওগনি কাযববা এবোম্মেনদশু তুমলমদাইদা অকিবা
খোঞ্জেল পীবমলি (কপ্পা লাওই) তাও, আই নো ওন—দি
গ্রেট ষ্টার

(মুপা মুপী অনিমক রাখৎনরকই)

আই নো দি স্পেস, আই নো দি বাল্ড,

দি রাল্ড ইন স্পেস । দি রাল্ড ইন টাইম,
 দি রাল্ড ওফ লাইবস, দি রাল্ড ইন দি এজেস ওফ
 ফিসেস । আই নো দি রাল্ড ওফ কোল স্মোল্পস, ওফ
 দি বেপটাইলস, এজেস ওফ দি বার্ডস এণ্ড ম্যামম্যালস
 ওফ দি মংকিজ ওফ দি সব-ম্যান এণ্ড দি রাল্ড ওফ দি
 ফাষ্ট ট্রু ম্যান ।

মুপা+মুপী

(অনিমক লোকমিলে, জগোয় শাই)

ট্রু ম্যান, ট্রু ম্যান, মায পাক্রে, মায পাক্রে ।

প্রোফেসাব

মায পাক্রে ॥ (অনিমক চোংলি) ঐদি-ঐদি (লেকখৈ)
 ইমা - ইমা । ইমা— মা ॥

(মুপা মুপী অনিমক শকফম হঞ্জনে)

মুপা

ছজিক পুং কয়া তারে ?

মুপী

ছজিক পুং মরি তারে ।

মুপা

চংবজা ?

মুপী

চংকদরা ?

মুপা

শোয়দবনি । ঐ চংকনি ।

মুপী

ঐশু শোয়দবনি চংকনি ।

প্রোফেসার

(কপ্পা ফবে) চংকনি শোয়দনা ঐ চংকনি ঐ চংকনি ।
পুল্লীগী লম্বীদা চংকনি । পুল্লীগী লম্বীদা পম্বুংদা থম্বোই-
দগী থম্বুং শরাগী পম্বুংফমদা, রাখলগী তময়াদা—। ঐ
চংকনি ।

মুপা

(তাবিদবগুম) শোয়দনা চংকনি (কোটকী ফুরিংখা ওদগী লৈ
শৌথোকই কেনা মনম নমই) চংকনি ।

(প্রোফেসার, মুপাদা শাওনা য়েংই)

মুপী

শোয়দনা (শমজিবৈ পুল্লি) চংকনি ।

প্রোফেসার

(মুপীদা মীংম্বংছমক য়েংই) (শাওনা) ঈতৌ তমলে, ঈতৌ
তমলে, (মুপা মুপী অনিমক মকে শেল্লহুনা লৈ) আঃ কবিগী

তোবা ঙমলি (শাওনা) করিদি তোবা ঙমলি ঐ (শোহুনা
রাখল তোই) ও! ও! ও!

ও। ফ্রেস, হোরর ওফ দি ফ্রেস।

ইন গোড'স নেম

টেক মি সম হোবাব যার ওফ্ এণ্ড কোভর মি
ফোম সাঃট ওর স্নে ওব বাষ্ট মি টু দি সী
হোবাব নো আইজ বেন ইভর সী মি এনি মোড়।
(কপথৎলকই) ঐবু হ - হ . হ ঐবু মকমছদা

মুপা

(লৈনম অরোইব। ওইনা চিংলুরগা)

ছজিক পুং কধা তাববা ?

মুপা

(মকে শেমলঘদগী) পুং ৫ তারে ছজিক্তি

মুপা

চৎপদা লেপ্পে।

খৌদোক রাথোক পুস্তু লেপ্পত্রবনি চৎপদা

মুপা

পুং ৫ — মতম রাংলি

হুপী

লিকোল শান্থিসিবা মতম ডাইবা ওইনা

হুপা

প্রিমিটিভ

হুপী

খঙগদবনি--সিমথু ।

হুপা

(ডকা) করি— খঙনিংটাঠ কবি লৈরি ছজিক

হুপী

নো-বন-খাউজ্যেও রিদআউট বন

হুপা

য়েস, নো বন খাউজ্যেও, রিদআউট বন

হুপী

মো ডেসটিনেসন রিদআউট ষ্টাটিং পোইন্ট

হুপা

য়েস, নো ডেসটিনেসন রিদআউট ষ্টাটিং পোইন্ট

হুপী

নো মিভিলাইজেশন রিদআউট প্রিমিটিভ

হুপা

য়েস, এট ফাষ্ট হি নিড দি প্রিমিটিভ টেঙ্ক

হুপী

অহুদি রাংলিবা মতমসি করি তৌহুনা লেনগনি ?

হুপা

খুৎশায়া অমদা মতমসি লেনগনি (— — — —) স্নেউ
(হুপীবু স্নেংহলি) করি উই ?

হুপী

মখোয় হবাওনবে । (হরাওই)

হুপা

স্নেংখো ।

হুপী

মখোয় অমনা অমগী মতেং নোনরে

হুপা

স্নেংখো ।

হুপী

স্নেংখিনরে । অমনা অমদগী হেল্লি—হেল্পে

হুপা

(নিংতয়া নোক্তুনা) হাঃ - হাঃ - হাঃ - চোলএজ

হুপী

চোলএজ । চুস্মে - হামগী ফিভমশিংহু কায়নবে । (রাখল তোই
অহুবু মসিবু কুইশ্মিনি হায়বদি হায়মনবা থোকুনি ।

হুপা

(স্নেংবা তোক্তুনা) করয়া (হুপীদা ওনশিল্লি) করয়া—।
মসিবু কুইশ্মে নংলোইদবগী মরমদি লৈরিভা ? নিংশিংউ—
নিংশিংউ । নিংশিংউ, নিংশিংউ ।

হুপী

(খইস্থ) নিংশিংলে - নিংশিংলে । (য়েংই) মখোর খোংখোং
অসি য়ৌশল্লক্রে । কাংবু কাংবু গ্রুপিজম

হুপা

মহৌশা নত্তবা - ওসাকি অহৌবগীছ নত্তবা অমা

হুপী

মাল্লি - চেঞ্জ ওফ হ্যুমান সোসাইটি (য়েংই)

হুপা

(য়েংদে) হায়বদি মখোয়না অহুঅক শেল্লজরে সোসাইটি
নজ্রা ?

হুপী

দি বেপিচ চেঞ্জ, চেঞ্জ

দি সী ওফ হ্যুমান পেসন (য়েংই)

হুপা

নং মছ উরুত্রা ?

হুপী

উরে । ঐ উবে, দি বেপিচ চেঞ্জ ওফ দি সোসাইটি, অন্দর
দি সী ওফ হ্যুমান পেসন

হুপা

অনলিমিটেড

হুপী

(হরাওনা) যেস, শোয়দবনি অনলিমিটেড

হুপা

অন্দর দি কহোং ওফ টাইম ।

তুপী

অন্দর দি কন্ট্রোল ওফ প্লেস

তুপা

অন্দর দি কন্ট্রোল ওফ সিটিউয়েশন

তুপী

আই এম দি লাইফ

তুপা

আই এম দি ড্রিমস,

তুপা

লাইট

তুপী

ডার্কনেস

তুপা

পুনখরবা য়েংউ।

তুপী

(য়েংই) পুরে (হরাওনা) ঐখোষ মায় পাক্লে। চাওনা—লৈরে
নাও দি মার্চেস ওফ টাইম হেভ উইটনেস দি রাইজ এও
জুগল ওফ প্রোপ্রেসিভ এও রিযাক্সনরী এডভান্স এও
এবসোলুট কবেক্ট এও ফোলস আইডিয়াম (য়েংই) ওল-
মকসি মখোয়দা পুরে। শোয়দনা (নোকচৈ) ছজিক লৈরে
মখোয়দা টরবিউলেন্ট ড্রিম ওফ কন্ট্রাডিক্টোরী ফিলিং ওক
লব এও হেড্রেড রাইওনেস এও ইভিল।

মুপা

কল্পবা অতুগা খিবগীদম্

মুপী

গুম্মকনি হিংবগীস্ম, শিবগীস্ম । মখোয়গী তোঙান তোঙানবা
ইণ্টরপ্রিটেন পীনবে মখোয় ইনডিভিডিউয়ালিষ্ট ওইনরে ।

মুপা

য়েংবা ম্বংঙাইবরা ?

মুপী

মসি অশেংবা কুইম্মনি ।

মুপা

আই এম দি সিভিলাইজেন, কিং ওফ হ্যামান রেস । ঐ
স্মাওদনা মখোয় ওইথোকুবনি হিংবা ।

মুপী

আই এম দি সিভিলাইজেন, কিন ওফ ডেম । ঐ স্মাওদনা
মখোয় ওইথোকুবনি হিংবা ।

মুপা+মুপী

নং, ঐ কমপ্রোমাইজিং, কমপ্রোমাইজিং (ফমথে হরা ওনৈ)
হাঃ হাঃ হাঃ হাঃ হাঃ হাঃ ।

প্রোফেসার

(তিন শিংলি মৈ হোঁনা শাওনা) থুই, থুই—। ইমপফেক্ট ।

(মুপা মুপী ফমছনা নোক্রি, পেন্ন নোক্রি) ।

প্রোফেসার

(হেন্ন শাওনা) ইমপফেক্ট—। তাজৌ তাজৌ নখোয় তাজৌ

তাইবড়পানসি কৈদৌটৈ পোকখি মতমত্নদা নখোয় লৈখবরা ?
 নো—নো (অনিমক নোকপা খংতোক তোকনৈ তানৈ) দি
 রান্ড রাজ ক্রিয়েটেড সডনলি ইন ৪০০৪ বি, সি য়ানিংবরা-
 নখোয়না ঋল্লি তাইবড় অসি নখোয়না কহ্নোল তৌবি
 (শাওনা) হায়ম্ অসিগুয়া কহ্নোল ওগ্বা। উচেকী পাইব-
 ওগ্বগী থৌনাসিদগী হেনবা যাদে। নো বার্ডস ক্লাসি সো হাই
 অ্যাবভ ফাইভ মাইলস। সিভিলাইজেনসনগীশ্ব অরোইবা অহৌবা
 হেনবা যাবা যাদবা নৈ। খংউ, খংউ (হৌনা) খউ—ও
 এল্গবেন্টলী ওল দি লিমিটেলসনেস ওফ স্পেস ইজ
 অদররাইজ এমটি এণ্ড ডেড, অহাবদা সিভিলাইজেনসন লৈতে
 অহাবদা মফম মতমগী ইমপোবটেল লৈতে, অশিবদা সিভি-
 লাইজেনসন করিশ্ব ওইদে, করিশ্ব ওইদে, মফম মতম
 অশিবগী মফমদা মীকুপ অমতম মাংহনবা ওমদে (অনীদা)
 ওমলিভা—। ওমলিভা (পেন্না নোকই) লিমিটেলসনেস
 ওফ স্পেস—হা—হা—হা—এমটিডেড। (লাওই)
 ঐবু অশি খয়াংতা শীরাবিরভা হা—হা।

মুপী

ছজিক পুং কয় তাৰে ?

মুপা

ছজিক পুং ও তাৰে লাকও

মুপী

মতম রাংলি

মুপা

রাংলিবা মতমছ লেগবনি।

মুপী

লৈবদি লৈরে, ঐ সিদা

মুপা

ডেন কম ওন, ডান্স নস্তবা ?

মুপী

চুম্বী খুৎশন্ননা পুন্নমক হৌথবে । মতমগা, মফমগা,
ঐখোয়গা চেংলবা মরুপ ওইদবা যাদে - । হুজিক জগোর
শাবা তারে ।

মুপা

ডেন কম ওন ডান্স

মুপী

য়েস, য়েস, হীযাব আই এম, বট ডোন্ট ডান্স টু রাইন্ড,

মুপা

ঐডোন্দা ডিরেক্সন অমুক পিবিবা, ডান্স পামদ্রগা পামদে
হায়বু-। কমপ্রোমাইজিং নস্তবদি নং ঐগী ইউনিটি মাংখিগামি

মুপী

য়েস, য়েস, (জগোই শাই মতোমত) নাউ আই এম ডান্সিং
ক্যান্ট ইউ সি ।

মুপা

(জগোই শাই) আই সি আই সি ।

প্রোকেসার

চহি লিপিংনা খুজিঃ ওই, হৌত্রবা মতমদা লৈবস্মী মথোয়
 লৈবস্মী নথোয়গী নথো পোন্দনা—। ডাবলিন নংনা শেংনা
 অমৃত্তং তাকপীয—। ইন্দিয়ান ওসিনা লুপটিঙে নিংটিংবা
 খোস্তরবা মথোয়গী থোনা - । মফল্লা, মতল্লা খৌদোক
 হাথোকা মথোয়ব মথোং মখুং পুন্দনা থহা ওমত্ৰবা পিরিহত
 ওফ টরশিয়্যারি দি টরশিয়্যারী পিরিহড, শম ডাক্তা, মনা
 পুশা—মকোর চোরা, মনাকোং শাংবা—

(জগোয় শাবস্বদর্গী লেপতুনা)

তুপা

ঐ অবামবা গমা চৎথবে ।

তুপী

(জগোয় শাবা শেপ্তে) ঐ থংদে । নিংশিংবা থোকবে ।

তুপা

(রাখন তৌনা) মহ, চংখিবত—ইহুম থাদনি, কাপেনগী
মৈশা থংহৌদনা ঐনা হায়থি কালেন থা য়ান্না শাই হায়না
নঙোন্দা ।

তুপী

কয়াম কুইববা ?

তুপা

ইহুম থাদা

তুপী

(জগোয় শাবা লেপই) ইহুম থাদি হুজিঙ্গি

তুপা

অহদি অহদি, মসি চুখা তারত্রা — মসি চুখা তারত্রা ? ঐথোয়
পোক্ককপা কুইজি য়ান্না নৌরি ।

মুপী

য়েস, হাও য়ং ইউ আর, দি যংগেট ওফ ডেম ওল য়েংউ

মুপা

(যেংই মুপীদা অমুক) চুয়ী নং কযাদা নৌত্রবনো ?
হাও য়ং ইউ আর ?

মুপী

হায়বদি হাযদোকথ্রে অছবু ঐশাক রাকম অসিদা ইশামক।
যাবদি ওমলোই, নৌরগা কৈদোবা নৌদবগ। কৈদোবা ?
ঐখোযনা খুদিংমকপু বহ্রোল তৌফম থোকই ।

মুপা

মছদি শোযদ্রবনি ঐখোযনা কথ্রোল তৌবি, তৌহুনা লাকই ।

প্রোফেসাব

ঐ থংই স্পেস ঐ থংই। রাল্ড ইন স্পেস (মুপা মুপী
অনিমক ইশোন শোষ্ট্র) রাল্ড ইন টাইম, ঐ থংই, সং
কৌবা অমা লৈ।

(মুপা মুপী অনিমক খুরু খুদক কুস্থনৈ) সং কৌবা অমা।
মতম কৌবা, পুরিং মশক থংদবা - মশক থংদবা ইনভিজিবল
উবা - কংদবা, মযান্না তিনহুনা প্রমান ওইখিবনি, মছবুনি
মঙাল ওইরিবা -। “O” শূন্য ’৬৪না তেহু অমা শাই।

তত্ত্ব অমা, তেত্ত্ব, তেত্ত্ব (খঁই) যেস দি সন'স ব্রাইট রেজ ওন দি ব্রাল,
 কক্লাংদা তাবা কোরৌচ বগী মশেকুন্দা। দি সিজ্জটিফোব তেত্ত্ব =
 রন বেণু—বেণু, দি ডষ্ট, লৈফুশ, উফুল সিজ্জটিফোব বেণু = রন।
 পল, হু'ট মীন্ট বাই পল - (খঁই) যেস রন মোমেন্ট, মীকুপ অমা।
 পল ৬৪না দন্দা। দন্দা ৪না প্রহর অমা। প্রহর ৪না
 ভুংখিল অমা। যুথক ৪না অহিং অমা, যুথক নিপালনা দিন
 অমা দিন ৩৬না মাস ১—১ মাস ৬না অয়ন ১, অয়ন ২না
 কুম ১। কুম অহুমনা বয়সবীজ ১, বীজ অহুমবু অহুম্না পুরিরগা
 নবগ্রহান্দ। হুজিক পুরিরে, হুজিক পুরিরে—নবগ্রহান্দবু অহুম্না।
 ওইবে চক্রাক ১। চক্রাকবু ৪না পুবিবগা ঐনা ফংই অন্ধি সংখ্যা।
 মথং নৈরি অন্ধি সংখ্যাবু ৪না পুবি অরুক্রান্তী ফংই। পুন্নমকসি
 কবন্ন। ফলিবনো ঐনা। করি করিনো ঐনা হুজিক ঙাখিব-
 শিঙছ। করন্ন। খৌদোকশিংসে ওখৌকপম থোকনি। অন্ধিষা
 করৌহনবা হুমিং, থা, থরানমীচাক, অইংবা—অশাবা, অচোংপা
 অকংবা, মঙাল ১ অমহা ১, হুমিংথোকপা হুমিংতাৰা—অহাংবা—
 অহাংবদগী তবং, তবংদগী অইং-অশা, অইং-অশাদগী - নো-নো
 মসি চুমহনব. রাদে।

থরাই পান্দবশিংবু—থরাইপানবগী মথক্স ডোমিনেন্ট তৌদুনা
 পানবা য়ারব্রা? য়ারব্রা? যাবগুন্নদি তৌনবে। অহু ওইবদি
 ঐহাক ফিলোসোফি শিজ্জিব। তাই। হুজিক ঐগী ইফমদা
 ফিলোসোফি এসেনশ্যল ওই। ওইরে—অসিগুন্ডা মিসটিকেল
 ওইবা থিফিং অসিদগী লাপ্পা চংথোকুনা অশেংবা অচুন্ডা অহু

ধংবা উন্ননবা, ঐ হুজিক পামলে (লাওই) পামলে নেকেড
 টুথ - । মিসটিসিজম অ্যাও সিপোলিজম ওইদবগী মপৈ, ঐ পামদে,
 ঐতাক অসিগুহা মপৈ মপৈগী মংলান অসিদা চোস্থনা নৈবা
 উন্নরোই, ফা নবা, পুনশিনবা, তোরিবসিনি হুজিক ঐ নেকেড
 টুথ অহু পামলে ।

হুপা

(রা ডাংনা ডাংনা হোগৎলকই) উঃ ঐগীদি খনগদবমথৈ
 খনবা লোইরে । নহাক করি থল্লি ?

হুপী

(লা ডাংনা ডাংনা হোগৎলকই) থলে—। হৌখিবা পুয়মক
 চিংশিন্দুনা, তুংগী থোনা পুয়মকশ চিংশিন্দুনা করিশ লৈরমজে
 ঐখোয়না ওস্থতনি উরিবসি । পোলিটিশ্যান, সাইকোলোজিষ্ট
 শিং ফিলোসোফর, নিংথৌশিং, লমজং থোবশিং শাবী
 শানৌশিং—

হুপা

ওয়মকনি, ঐখোয়গী কহ্নোলগী মখাদদা লৈনখি, লৈরি অহুসক
 লৈরি ।

মুপী

(রাখন তৌনা) অতুবু মখোয়না হায়নৈ ঐখোয়গী অরোমবা
লৈ হায়না।

মুপা

(থওইদনা) ঐখোয়গী অবোয়বা লৈ।

মুপী

অমুয়া মখোয়না নৌনৈ।

মুপা

(নোকই) এও ওৱা দি সিভিলাইজেন হা তা: হা:
কবিগীনো মখোং ওকুবা অসিগুৱা অবানবা অকু থুংহোং
অসিদা নংনা মাইও তৌবিবা। ওল ডিজ ফিলো-
সোফবস আর ওল্ড গোটস, ওল্ড গোটস (মতো তমই)
(খোংহুনা) ওল্ড গোটস ব্লীট নাইক ডিস (ওনশল্লম্মী) থ্লীজ
গিভ মি দি মিনিং ওফ বাক বাক বাক লৈতে মসিগী
মিনিং লৈতে।

প্রোফেসাব

লরবে - এবু লরবে। মবালগী মশকপুবা ব্রাইহিংসি
ঙাংলে কবি—

মুপা

কান্দবনি মাইও তৌকু ওল ডিজ ফিলোসোফরস আর
ওল্ড গোটস।

প্রোফেসার

অহোয়ননা—। তাও—। অহোয়ননা ঙাংলিবসি

কুপী

মথোয়গীশ্ব খোঁন। স্বর স্ববদি লৈবমগনি । ঐথোয়ব
অরোষবা মফম অমদ। নৈহনবা ওশ্বগী - ।

কুপ।

ভুজিকফাওবদা নং মাইও ভৌরি । মীওইবা হাববসি
ওমনিপোটেন্ট নন্তে । অহুগা সিভিলাইজেশনবু করমনা
মীওইবশিংগী হোৎনবা মথা পোন্না লৈগদৌবিবনো ? মত
ওহথোকপা যাদে । মফম মতম খোদোক রাথোক অসি
ডল্লমকসি লৈবিউ কবল্লা মীওইবশিঙনা অহুক চাওবা ফম্বাল
অহু কাফম থোকই—। মীওইবা ॥ মতমগী মথা পোনগ-
দবনি, মীওইবা মামগী খোদোক রাথোকী অহুগা ডল্লমকী
মথা পোল্লগদ লৈগদবনি - মথোয়গী খোঁন। সিদগী হেনবা
যাদে ।

প্রোফেসার

ঐ কবি ভোবা ডমলি । ওঃ কৈদৌবা ডমলি ঐ অরোকপা
ঙা ওইরে । ঐগী খোজেল লৈতবে এ ক্যাপটিভ, এ ক্যাপটিভ
ব্যাপটিভ (মপি তৈথোকই)

এ ক্যাপটিভ আলোন ইন এ ডনজন

আই ডুরেন্ট (মপি তৈথোকই)

এ ক্যাপটিভ, এ ক্যাপটিভ (কপই)

হুপা
হুজিক পুং কয়া তাবে ?

হুপী
হৌজিক পুং তবেং তারে ।

হুপা
মতম রাংলি ।

হুপী
রাংলি ।

হুপা
ঙাইবা তাই [ফমথৈ]

হুপী
ঙাইবা তাই [ফমথৈ]

প্রোফেসার

[বানি] ওঃ ওঃ ওঃ ॥ হৌজিকি পুমলোই লোইরে । হকচাং
অসি পুমচোক চোকথরে । ষ্টীল ষ্টোবী ওফ মাই মাইঙ ইজ
ভেবী ইমপক্কেস্ত ! মসিগী মমাংদা ঐ কৈদৌখি ? ঐ ঞংখিগজা ?

[রাখন তৌই] ঋত্থি ঋত্থি দি ক্লাস ওফ ম্যামম্যালিয়া, দি
 প্রিমাটিস, স্লেমবস স্ম, মংকি স্ম, এপস স্ম, ম্যান স্ম — লোইনমক ঐ
 নিংশিংবা থোকলি। ৪০,০০০,০০০, কুমজাশিংসি হৌত্রবা হে
 সেনোয়ৌইকবী মতম। — ঐবু হ্লেদোক্লমলে। ঐগী ফ্রিডম নংনা
 পুবীত্রে। রাখন থেহা। থেহা নত্রে অপঙ নত্রে, নাস্মা রাংপা
 নত্রে, মতমহুদা ঐ অশুকী মতিক নিঃতল্লমনি মতমহুদা মকম
 মতম, অহুগা থৌদোক রাথোকশিংসি। অশুক গৌবা লৈনরম্মবরা ?
 [থহ্লে] লৈনরম্মদে। লৈনবস্থা থোক্লবা। ঐ থংদে। থংদবগা
 লৈতবগা উদবগা কবি থেহ্লে, কবি থেহ্লে। মীংতাংবদা
 কোবৌহুবা লিশিং অমগী মডাল করিস্ত ওইদে। ঐ থংদে।
 অহু ওইববদি লৈখিদে। মীংইবনা মহৌশা লাইবেস্টীগা থংন-
 বিবসিগুম অকহা লাহ্লেং অহু থেংনখিববা ? মোন'স ফাইট রিড
 নেচব (ওক হাই) নো—নো নো হায়যু ওষ্ট্র্যালোপেথিউস,
 হায়যু প্যাব্যানথ্রোপস হায়যু জেনয়ানথ্রোপস, নথোয়দবু ওসি
 ঐডোন্ডা ওংলিবসিগুম থায়পান্দবশিংসিন। তমথিনা ওংখিববা ?
 থুম্মু — হ্যাণিলিস—নথোয়স্স থুম্মু—(ডাওবগুম) থুম্মদে। নথোয়
 কনাগ থুম্মদে। ডেন, আই মষ্ট ফাইট রিড ডেম, নাত্তোকনি।
 (মন্ত্লেমক নোমই, হাই, নাত্তোকদবগী) নাত্তোকনি। ঐ... ..
 নাত্তোকনি (ডম্মদে) ওঃ ওঃ ওঃ এ ক্যাপটিভ ক্যাপটিভ এ শুওর
 ক্যাপটিভ। নাও আই এম অ্যালোন, [কল্লী] রাবে হকচাংসি,
 ডম্মই থেংনা চোকথরে। করিস্ত ডম্মদবে। পুক অসে লাম্বনা
 লোয়রে, পুক অসে লামলে। চরি অসি তংলে। ঐবু (রায)

ঐব, ঐব্ অরাশসি কোকহল্ল । সুপগী ঐ খিতংদি ওথোকহল্ল
 অরাশসি কোকুবা পবোদীদগী অনডবা ঐ খিতংদি ওথোকহল্ল
 ঐব্ । অঙাংবা ঐ । পেলা ইয়াসিদগী, ঐ খিতং ওহল্ল (ওগে
 তৌই) সুপগী - খিতং । খুয়া অমত্তা ওইরবশ্ব (ওবা থেমজৈ)
 ঐ ওনিংবনি ঐ - । [ওদে - যাদে] ওদে - ওঃ ঐ ওদে ও ওনিংভাই
 “ঐ” ঐগী নৈতরে, খুয়া অমা ফাওবা টয়াসিদগী ওনিংভাই ঐ
 ইশাসিদা যাওদরে - ঐ ঐ চেন্দবে । অহদি, অহদি পুকী অরাশসি
 করম কোকনি (খ্যে) ওগনি - [তেমশিংননা] ওগনি (থেমই)
 ওগনী . . . (থেমই যাবা নৈত্রে) ওদরে । ঐ ওদ্রে । পুক
 অসে লায়ে [শেবথৈ] ।

সুপা

পুং কয়া তারে ?

সুপী

পুং নিপাল চপ চানা তারে ।

সুপা

অহদি ঐথোয়গী লনশ আরাবনি হজিক ।

সুপী

মান্নি লনশ আরাবনি (মায়কৈ অমদা)

সিদা লৈরে (ওস্তোরকই)

(হুপা মায় লৈ)
 শেম শারে—
 (হুপা মায় লৈথোরকই)
 লেংশল্লসি
 হুপা
 (রাখন তারকপত্তম) ও ! (কমথৈ)
 হুপা
 চারসি(ফমথকরগা)
 হুপা
 (রাখন তাবকপত্তম) ও !
 হুপা
 চা—
 হুপা
 থেঙ্ক ইউ
 হুপা
 শঙ্গোম
 হুপা
 ও । থাগংচরি ।
 হুপা
 ডা থোংবা অহাও অহাওবা— ।
 হুপা
 অহাওবা থেঙ্ক ইউ

মুপী

কালেনগী মৈশা কোকপা, ঈংপ্রবা
ঈংম উনখাক মৈহন্দবা, লুখুনবা
ঈংলবা শারবা, থুংলবা হৈ মহী - ।

মুপা

মখল মখল ! থেক ইউ

মুপী

মহৌশাগী হৈ-রা - । বাইট্যামিন

মুপা

এ, বী, সি, ডী, ঈ অ্যাণ্ড জেড । থেক ইউ

মুপী

য়েন থোংবা, মথোং মথুং
থবোন্দ্রী থরায় মনিংথা লীংজেন,
মথীক মথা, হুংশিবা অহুগা
য়েনগী ভুংগী পুলিগী রাখন মংলান করা
অভোবা অথোংবা করা করা ।

মুপা

ও (হরাওনা) এক্সপ্লোইটেশন । এক্সপ্লোইটেড
এক্সপ্লোইটবস ওয়মক অভোবা অবোবা
ও, কে, থেক ইউ থেক ইউ

(চায় থকই । ঈচীক চীকই)

মুপী

(চারস্বদগী রাখন খস্করুগা মতোমতা)

হোটেলস অ্যাণ্ড কন্ট্রি হাউসেস - ও , ঝাইট ডিসকন্ট -।

মুপী

(চানা চানা) ইন্ডিয়ান টাইপ ওফ হোটেলস

মুপী

(মতোমতা) ইন্ডিয়ান টাইপ ওফ হোটেলস

মুপী

ইউরোপিয়ান টাইপ ওফ হোটেলস

মুপী

(মতোমতা) ইউরোপিয়ান টাইপ ওফ হোটেলস

মুপী

অ্যাণ্ড হোটেলস ওফ জ্যাপ টাইপ

মুপী

[মতোমতা] অ্যাণ্ড হোটেলস ওফ জ্যাপ টাইপ ।

[ঈচীক চীকশমৈ]

মুণী

[কুইনা তুমিন লৈরদগী মতোমতা] লম্বীদা লমজাওদা
পার্কতা, ষ্ট্রীটতা, অপুম-হল্লাই খুল্লীবা মথোয়শিংসিগা
ঐখোয়গা করি মরি থোঁকৈ ? (খম্বে) ক বস্তু থোর-
হনবা য়াদে। নং খংই হায়না খুমগজা মথোয়শিংসিবু ?

তুপা

কনাবু (চাবা লেম্বী) কনা কনাবুনো হায়রিবছ ?

মুণী

ডিজ সেকেণ্ড ক্লাস পিপল, ডিজ থার্ড ক্লাস পিপল, মিডল
ক্লাস পিপল, ষ্ট্রীট অ্যাণ্ড প্যান ডুরেলবস
চাক্রীবশিং লুখাক খুল্লীবশিঙ চরী তংলবশিং—।

তুপা

নো, (ঈং খংই—শাওই) ঐ খংদে। আই ডোন্ট নে'।
খংদে। খংলবসু খংদে। ঐ খংলবসু খংদে। (মতোমতা)
অত্তুবু মথোয় অন্তম অন্তম উই। আই ক্যান সি মোড
অ্যাণ্ড মোড ওফ ডেম। মোড় অ্যাণ্ড মোড-লেগুবা -।
মাংবা লৈতবা। তাথরকপা লৈতবা -। (মমীং খুমহুনা
খাংলে) মসি ওইবা য়াদে। ঐ উদে। সুকউ উদে।
ঐ খংদে। মথোয় লৈবরা। মথোয় লৈতবরা। ইমাংদা
মীমাংদা—। সেকেণ্ড ক্লাস, থার্ড ক্লাস, মিডল ক্লাস লুখাক
খুনবা, চাক্রীবা, ষ্ট্রীট অ্যাণ্ড প্যান ডুরেলবস।

রাহং অহু হংলকহু

মহু হংলকহু

খেংনবিবসি মখোয়গা শুম

ইতং তংতনা মকম খুদিংদা ।

মহু হংলকহু করিগী হায়বহুসু—।

মুপী

নং মখোয়গী খোল্লাও খলিবা নতরা ?

মুপী

মখোয়গী খোল্লাও " (নীংশিংই ! নীংশিংই)

মুপী

মখোয়গী অমত্ৰা ডায়রবা খোল্লাও অহু ।

মুপী

নীংশিংলক্লে (নীংশিংলক্লে) মখোয়না লাওই—

মুপী

(লাওই) “পেট দি সোণ, নেভর মাইও দি লেগস অ্যাও
অম’স ।”

নতরা ? হিঙলগা নোইর । মখোয়গীদি হিঙলগা লোইরে ।

মুপী

... .. মসি নতরা !! হিঙলগা লোইরে ।

মখোয়গীদি হিঙলগা লোইরে ।

শুপী

“পেট দি সোল, নেভর মাইও দি লেগস অ্যাণ্ড আর্মস”
মথোয়দা লমচং শাক্তং লৈতে, মীং পানবগী কান্নব লৈতে
গ্রামাব মথোয়দা মিনিং লৈতে, মথোয়দা লোজনগী কান্নবছ
লৈতে ।

শুপা

চুম্মে । মছ অচুম্মনি - । মথোয়দা লোজনগী কান্নবা
লৈতে । মথোয় শানী । মথোয়দা ফজবা
লৈতে । চৎনবী মথোয়না মশক থ দে — । ... চৎনবী
মথোয়না মশক থ দে ।

শুপী

অছনবু লাওবিবনি (লাওট)।
পেট দি সোল, নেভর মাইও দি লেগস অ্যাণ্ড আর্মস ।

শুপা

মথোয়গী শাইফ - তন বে ট্রাফিক নি

শুপী

মথোয়গী খোল্লাওনি (লাওই)
হিঙদবা যাদে ।

শুপা

মান্নী চুম্মে - হিঙবতনি

প্রোফেসার

নাও ডে ব্লাট ওনলি টু একজিষ্ট

মরমহনা, মদুদগীদি পুন্নমকুদগী মখোযনা মখোয়গী অমতা
ডায়রবা খোল্লাও ওইনা লাওনরকইবনি—

পেট দি সোল নেভব মাইও দি লেগস অ্যাও আর্মস, ..

নেভর মাইও লেগস অ্যাও আর্মস . নেভর মাইও—
মীংকী য়াগী, নাকোংগী, উনশাগী, পুন্নমকী। পুন্নমকী শরু
পোলাঙগী, ফীজ়েংকী—, অমম অডানগী পুন্নমকী । পুন্নমকী
মফমদা কারবগী মরী'ছ বরি অমতা থন্নগহু—।

ও। লৈ শ্বপ্গী অমতংদী লৈ।

হিঙবা ॥

হিঙবা ॥

হিঙগদবনি—। শোয়দনা হিঙগদবনি।

ও। ও। চরী অসি তংলে।

চবী অসি তংলে। ঈ খুজোক অমতং, শ্বপ্গী অমতংদি থবোশ্বী
অসিদগী ওগে—। ঈ ওবা পাম্বী। ঈ খুজোক অমতং শ্বপ্গী ...।
অহুম তৌরবদি অরাম খৌরাংবসি থবমথৈদি কোকনি ॥ শোয়দনা
কোকদবনি—। হকচাং অসি অবাম খৌবাংবনা কাহংলে—।
অরাম মৈচাকসি কোরুবা, অনঙবা ঈ, ঈ খুজোক অমতংদি ওহল্লু
ঐবু ওহল্লু—। ঈ ওগে (থেমজৈ, ওদে) ওরক্তে [লাখনা কপটে]
ও .. ব . ক্তে ।

হুপা

হুজিক পুং কথা তাবে ?

হুপী

হুজিক পুং মাপল চপ চানা তারে ।

প্রোফেসাব

থোক্তববা ॥

নীংশিংবা থোক্তববা । হুজিক্তি উল্লমক— মানা মানা
থোকপা তুমীন তুমীন নৈনবে । কবিগুণ্ডা অমত্তা তাদরে ।
নীংশিংবা নত্তনা নাকোংসিনা তাবা ফডক্তবে—। (রাঁজৈ)

অত্ৰবু

খুদম করা, করা করাবুদি লৈরি লেংদনা ডসিথু ।

রান্ড হিষ্টবী সো অধ ।

হাও ম্যানকাইও প্রোগ্রেস ফ্রোম দি লোএষ্ট সোসিয়েল
সিষ্টেম টু দি হাইয়েষ্ট (য়ানীংদে) ঈশাগী রাফমদা ঈশানা

য়াদবা (নীংশিংই) য়াই—। য়াই। ঈশাঙ্গী রাফমদা ঈশানা যাদবা
য়াই—।

যাদে যাদে। নো—নো—। মসি নত্তে। ঐ মসিদা যাবা
লৈতে।

ফ্রোম লোএষ্ট টু হাইষেষ্ট

যাদে। যাদে। যাদে। .. য়াজবদী ? (খই)

(কল্পা লাওই) ছজিব মীওইবনা
মীওইবনা অহোবহু পামলে। .. . প্রিমিটিভ ॥ মসিনা কবে—।
(নীংতম্মা হোনা) কবে মসিনা কবে

প্রিমিটিভ (হোই)

লোএষ্ট (হোই)

বেগিনিং (হোই)

প্রি, প্রি, প্রি, প্রি, প্রি, প্রি,

থাউজোঙস প্রি,

(লেপথি)

সোসাইটি ইজ কমপ্লেক্স
সোসাইটি ইজ এ কমপ্লেক্স সোসিয়েল ওবগনাইজেশন মসিদি
পামদবনী (কপ্পী) সোসাইটি ইজ কমপ্লেক্স ।

মুপা

পুং কয়া তারে ।

মুপা

জজিক পুং তরা চপ চানা তাবে

মুপা

অদুদী কলটিটিউশন অমা শেখা তারে

মুপা

ফাউণ্ডামেন্টাল লো ওফ

মুপা

হিউম্যান সোসাইটি

মুপা

শেমথরে মদুদি শেমথরে কাওরবরা

মুপা

মদু চানবা যাজে নাও এডেজ ডে বিকেম মোড অ্যাও মোড
পরারফুল ।

হুপী

পর্যাবফুল ॥

হুপা

পর্যাবফুল ।

হুপী

নন্তে .. মসি ওইবা য়ারোই

হুপা

নন্তে . মসি ওইবা য়ারোই

হুপী+হুপা

নন্তে মসি ওইবা য়াবোই

নন্তে মসি ওইবা য়াবোই

নন্তে মসি ওইবা য়ারোই

প্রোফেসার

আঃ (খাংবা ডমদে) আঃ .

হুপা+হুপী

নো ইট .চপ লেঙ্গী।

হুপা

ছজিক পুং কয়া তারে ?

হুপী

ছজিক পুং তুরামাথোই চপ চানা তারে

ভূপা
অহুদি নন্দবা রাই
ভূপী
চুম্বী মতমসি থেংলে
ভূপা
শেম শারো
ভূপী
মকে শেম্মশি

ভূপা
ঐ কেবা হৌবে—। (মকী লৌথোকই)
ভূপী
ঐ কেবা হৌরে (মকী লৌথোকই)
ভূপা
কেবে— (মথং মথং লৌথোকই)
ভূপী
কেরে..... (মথং মথং লৌথোকই)।

নুপা

কেবা লোইবরা ? (ফি শেত্রে)

নুপা

লোইড্রি - (কী পকেট্ৰ অমণ)

নুপা

সাদ্রী . নৈখোম তৈ উয়ু ন তৈ তৈ)

নুপা

কবিনো ?

নুপা

রাংলী (তৈ তৈ তৈ তৈ)

নুপা

কেবা ॥ (নোকট) কেবগী ডিফিনিশন অহ্ লায়ে -।

নুপা

পেগ্না নমায় ঈমায় য়েডনসি (তৈ তৈ তৈ তৈ)

নুপা

(রাখন তৌরকই) চুশ্রী

এবু য়েঙহনবা ঈগী ইথোনি ।

মুপা

লম্বীদা লম্বীওদা খুদিংমক্কা .. . ঐবু যেঙহনবা
ঐগী ইথোনি - । (তৈ তৈ তৈ তৈ তৈ) ।

মুপা

তৈ শাংলি— । তৈবা লেপলে)
য়েন্নীং খাদ-ত, খোইমুশিঙ পাইবকই ।
খোইমুশিঙ পাইবকই (তৈ তৈ— ত ।)

মুপা

তৈ শাংলী য়েন্নী খাদ-ত খোইমুশিঙ পাইবকই ।
তৈ শাংলী য়েন্নীং খাদ-ত, খোইমুশিঙ পাইবকই ।

মুপা

বেবা ॥ মীনা য়েংনবনী । মীনা ঐবু য়েংনভে । মীবু
মুংমতংপ রাংলে— । রাংলে । চাঙ তাবে । [যেঙজৈ]
ঙসিদি (হবাঙই) ঙসিদি মীপুম খুদিংনা ঐবু য়েংনবগনি
(হবাঙত) মীংগম হোঙদনা ঐবু য়েংনবগনী -

ইশা অসিদি ফী অমগা পত্তরে ।

মুপা

খোইমুশিঙ পাইবকই তৈ শাংলী খো-ই-মু ...

তুপা

ঐ কেবা লোইবে চংলসি

তুপী

খোইমশিঙ পাই (নীংশিংই) লৈবে (হবাঙই)

লৈরে ঐগী মতিবচাবা ফীজোল লৈরে

চংলসি —

(অনিমক চংপা হোই)

প্রোফেসারগী ওক

হাঃ হা—হা হা (পেয়া নোকই) ম্যান'স ফাইট রিদ
নেচর—ম্যানস ফাইট রিদ নেচর, দি টাইম, প্লেস, ম্যান'স
ফাইট রিদ নেচর (চোঙথোরবই)

প্রোঃ

(লেখী নীতনা) কবিনে ॥ ঐ কবিনো অমা তৌরে ।
ঈশাঁদা তাওবা হীজাওগুম ঐ ইয়াং য়াংলে । করি
তৌরম্বদগী অহুগা করি তোহুনা ?
করি তৌরম্বদগী করি তোহুনা ?
কবি তৌরম্বদগী করি তৌরজুনা য়াংলীবা ।
য়াংলে হায়বসি ঐ খংলত্রা ?
য়াংবগী ওন্নতৈনবা য়াংবগী ওপোজিট (নীংশিংই)
অরুয়া—!! অহুদী ঐ লুমত্রবরা । ঐ লুমত্রবরা ?

হুপা + হুপী

ঐ তুমলে (তুমশল্লী) ঐ তুমশে।

হুপা

চান্নবী নংতদী হিঙহৌ

হুপী

নংতদী হিঙহৌ চান্নবা

হুপা

চান্নবী ইনাক নকশিল্লকহু

হুপী

ঐ চংলে, চংলবনী—, নকশিল্লকহু

হুপা + হুপী

খরায় তঙখায় জমা তুমলে। ঐ চংলে।

নং ঐ শন্নবা—সাদে। নকশিল্লকহু

নকশিল্লকহু—। ঐ চংলে—।

প্রোঃ

ঐ, ঐ ওইরিভা? (হরাওই) ঐ রাংলে। লুমখিবরা?

লুমখিবরা? লুমদনা রাঙবা। লুমদনা রাংবা লৈভা?

মহু রাভা?

করি পোংলুমদি পুখি ঐ? পোংলুম পুরা তাই।

করিদী পুখী—। করি পোংলুম পুখী—?

হুপা+হুপী

(অনিমক পুমহুম তুমলী) আ: আ:

প্রো:

নীংশিংলে (হবাওনা) ঐ অশাওবা খোঙচং অমগীদমক
শেম শারবনি—। অহুদগীদী (খই)।
ঐবু মখোয়না ফাজন্দুনা থমখীবলী। ফাজন্দুনা থশা
নীংশিংলে। তশেংনা ঐ নীংশিংলে—।

প্রো:

হুজিক মখোয় কদায় চংপ্রো ?
মখোয় কদায় চংপ্রো ? ঈমাংদা মীমাংদা, ওন্নমজা—
পুমমকী মাংদা তুমা মাংপ্রো ॥ (য়েংই লৈনা লৈনা)
মাংথরে (হবাওই)
মাংথরে (হেমা হরাওই)
মখোয় ওন্নমক মাংনথরে । (হরাওই, হরাওই)

প্রোঃ

উঃ । ছড়িচ্ছি উন্নমক

অমগী মথংদা অমা নীংগংলক্রে - ।

এগী থোং—চংনবা । খুং-মীং-যা-নাতোন -হা -হা হা
হা হা হা (পেন্না পেন্না নোকই)

প্রোঃ

নীভশা হোল্লু

হোল্লো ।

কপ্পু—এ কপ্পু

কপ্পে— ।

ফম্বা—ফম্বা, কম্বু

ফম্বো ।

হোল্লো, ফম্বো, নোক্রে, কপ্প হা—হা—হা—হা

প্রোঃ

চংলো—(মথোং থাই) থাঙলো ।

থোং থাঙবা—

য়েং অহুদগী ওই

য়েং ওই, য়েং ওই, য়েং ওই, চংলো চংলো ।

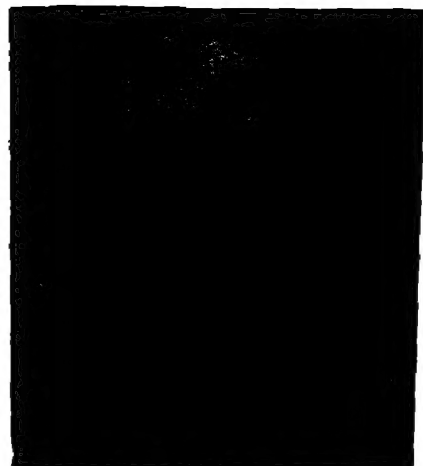
প্রোঃ

রায়ে—চলে— । নাও ফ্রি—নীংতমলে । (পেদা নোকই)
হজিতি নীং—ভমপে

প্রোঃ

নো নো (ও খোংনা কপলী) ঐ মহ যাদে ।
অমুক হনবা, —ঐ অহ পামদে । নো ঐ হনবা পামদে ।
[খাংই][যাদে] ওঃ ওঃ ঐহাক হলে, ঐগী কনাসু লৈতরে—,
নাও . . . নাও
হিয়ার ইজ এ নুওর ক্যাপটিভ

ছুপা
 হজিক পুং করা ভাবে ?
 ছুপী
 হজিক পুংশিং হৌদরী
 ছুপা
 অহুদী ডাইবা তাই — । (ফমথ)
 ছুপী
 ডাইবা তাই — ।
 ছুপা
 ঐখোয় মমাংদসু ডাইবতং ওটবকখী
 ছুপী
 ডাইবনা পুন্নমকসি ওইহনখিবনি
 ছুপা
 রানবা অহুগা রানদবা
 ছুপী
 মহনা পুমতোপ তোপ্লা রাফন্নী
 ছুপা
 অহুবু মঙাল অহতং লাকপা ওইস
 ছুপী
 অহুদগী অমুক মমখিবা মহুশ্ব য়াগনি ।



সাহিত্য একাদেমী এয়ার্ড কংলবা—পাঠা

(১৯৭৪)

হয়াদ বেগম	১বা ফোংবা—১৯৬৭
	২বা ফোংবা—১৯৭৫
না তাখীবা অহল অমা	১বা ফোংবা— ১৯৬৯
	২বা ফোংবা—১৯৭১
	৩বা (প্রেসতা)
ইফাল অমশ্রং মাগী	
ঈশীং হুংশীংকী কীভম	১বা ফোংবা— ১৯৭২
	২বা ফোংবা—১৯৭৫
হজ্জ	১বা ফোংবা— ১৯৭১
অনোবা পাও অমা	১বা ফোংবা— ১৯৭৩
	২বা (প্রেসতা)
লম অসিদা ঐবু থংবা	
অমভদৌ বোরকপা কৈ।	১বা ফোংবা ১৯৭৫